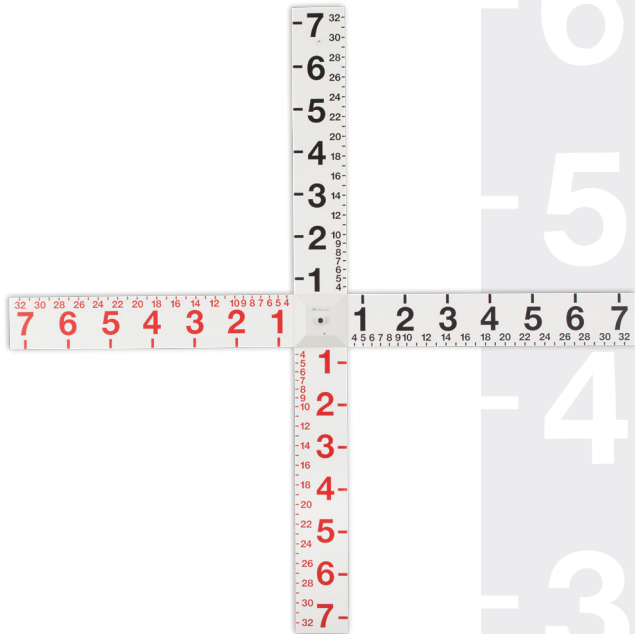


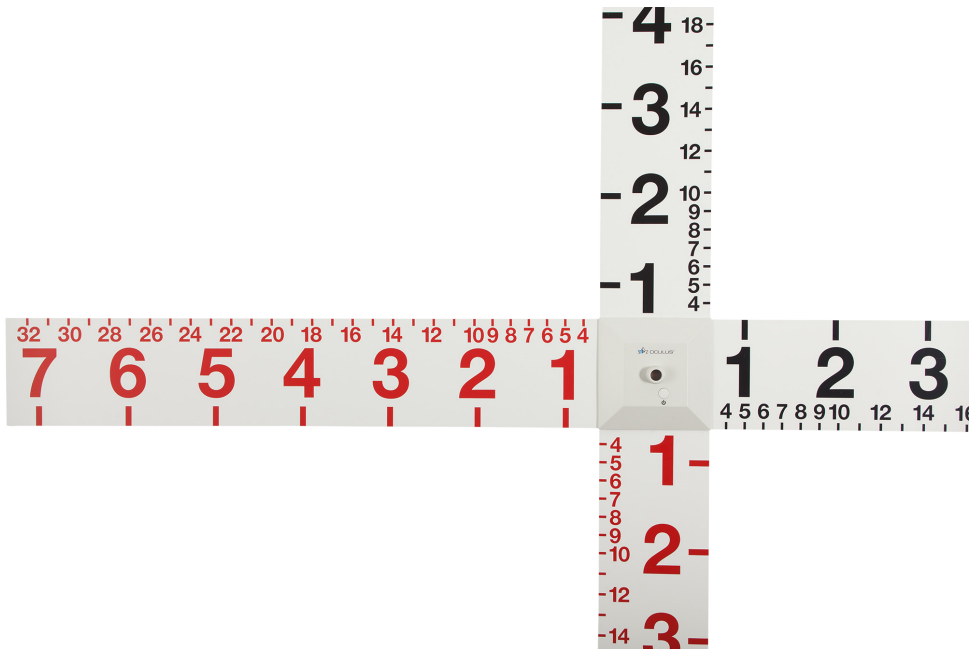
# OCULUS

## Maddox-Kreuz

Gebrauchsanweisung  
Instruction Manual  
Manual de instrucciones  
Notice d'utilisation  
Istruzioni per l'uso







DE



Konformität | Conformity | Conformidad | Conformité | Conformità

EN

**de** Dieses Produkt trägt ein CE-Kennzeichen in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte.

**en** This product bears a CE mark in accordance with the provisions of the Medical Devices Directive 93/42/EEC.

ES

**es** Este producto lleva una marca CE, en conformidad con las disposiciones de la directiva 93/42/CEE sobre productos sanitarios.

FR

**fr** Ce produit porte un marquage CE en conformité avec les dispositions de la directive 93/42/CEE sur les produits médicaux.

IT

**it** Questo prodotto è dotato di un marchio CE in conformità alle prescrizioni della Direttiva 93/42/CEE EWG per i prodotti medicali.

## Inhalt (de)

Übersicht, Produktbeschreibung, Bedienung, Reinigung und Pflege, Entsorgung

Seite 10

DE

## Contents (en)

Overview, Product Description, Operation, Cleaning and Care, Disposal

Page 16

EN

## Contenido (es)

Vista general, Descripción de producto, Manejo, Limpieza y cuidados, Eliminación

Página 22

ES

## Contenus (fr)

Vue d'ensemble, description du produit, utilisation, nettoyage et entretien, élimination

Page 28

FR

## Contenuto (it)

Visione d'insieme, descrizione del prodotto, impiego, pulizia e cura, smaltimento

Pagina 34

IT

DE

# Technische Daten | Technical Data | Datos técnicos | Caractéristiques techniques | Dati tecnici

EN

Maße (B x T x H)	1290 x 28 x 1290 mm
Dimensions (W x D x H)	
Dimensiones (alto x ancho x fondo)	
Dimensions (L x l x h)	
Dimensioni (L x P x A)	

ES

Gewicht/ Weight/ Peso/ Poids/ Peso	
Maddox-Kreuz/ Maddox cross/ Cruz de Maddox/ Croix de Maddox/ Croce di Maddox	920 g
Netzadapter/ Power adaptor/ Adaptador de red/ Adapta- teur réseau/ Alimentatore	65 g

FR

IT

Stromversorgung	5 V DC, 100mA,
Power supply	USB-Stecker Typ A
Alimentación eléctrica	USB plug type A
Alimentation électrique	
Alimentazione di corrente	
Kabellänge/ Cable length/ Longitud del cable/ Longueur de câble/ Lunghezza cavo	2 m
Mitgeliefertes Steckernetzteil	USB, 100-240 V AC,
Provided power adaptor	50-60Hz 0,3 A,
Adaptador de red incluido	Sek. 5 VDC,
Adaptateur d'alimentation	1,2 A, REF 05150950,
secteur fourni	mit EU-Adapter
Alimentatore con connettore accluso	with EU adaptor con adaptador UE avec adaptateur UE con adattatore UE

Beleuchtung/ Lighting/  
Iluminación/ Eclairage/  
Illuminazione

LED

Klassifikation nach/ Classification/ Clasificación según/  
Classification d'après/ Classificazione secondo  
IEC 60601-1/:

Grad des Schutzes gegen elektrischen Schlag: Typ B/  
Degree of protection against electric shock: Type B/  
Grado de protección contra descargas eléctricas: Tipo B/  
Degré de protection contre les chocs électriques: Type B/  
Grado di protezione contro le scosse elettriche: Tipo B

Art des Schutzes gegen elektrischen Schlag:  
Schutzklasse I

Type of protection against electric shock:  
Protection class I

Tipo de protección contra descargas eléctricas:  
Clase de protección I

Type de protection contre les chocs électriques :  
Classe de protection I

Tipo di protezione contro le scosse elettriche:  
Classe di protezione I

Betriebsbedingungen/ Operating conditions/ Condiciones de funcionamiento/  
Conditions d'utilisation/  
Condizioni di funzionamento:

Temperatur/ Temperature/  
Temperatura/ Température/  
Temperatura

+10°C — +40°C

Luftfeuchtigkeit/ Humidity/  
Humedad ambiente/  
Humidité de l'air/  
Umidità atmosferica

30 % — 75 %

Luftdruck/ Air pressure/  
Presión atmosférica/  
Pression de l'air/  
Pressione atmosferica

700 hPa — 1060 hPa

Transportbedingungen/ Transport conditions/  
Condiciones de transporte/ Conditions de transport/  
Condizioni di trasporto:

Temperatur/ Temperature/  
Temperatura/ Température/  
Temperatura

-40°C — +70°C

DE

EN

ES

FR

IT

DE

Luftfeuchtigkeit/ Humidity/ Humedad ambiente/ Humidité de l'air/ Umidità atmosferica 10% — 95%

EN

Luftdruck/ Air pressure/ Presión atmosférica/ Pression de l'air/Pressione atmosferica 500 hPa — 1060 hPa

ES

Lagerbedingungen/ Storage conditions/ Condiciones de almacenaje/ Conditions de stockage/ Condizioni di conservazione:

Temperatur/ Temperature/ Temperatura/ Temperatura/ Temperatura -10°C — +55°C

FR

Luftfeuchtigkeit/ Humidity/ Humedad ambiente/ Humidité de l'air/ Umidità atmosferica 10% — 95%

IT

Luftdruck/ Air pressure/ Presión atmosférica/ Pression de l'air/Pressione atmosferica 700 hPa — 1060 hPa

Skala	Winkelgrad (1Grad = ca. 1,75 pdpt)
Scale	Angular degrees (1 deg = approx. 1.75 pdpt)
Escala	Grados de ángulo (1grado = approx. 1,75 pdpt)
Échelle graduée	Degré d'inclinaison (1 degré = env. 1,75 pdpt)
Scala	Gradi angolari (1 grado = ca. 1,75 pdpt)

Bildzeichen/ Labelling/ Pictogramas/ Symboles/ Simboli grafici



Firmen-Logo/  
Company logo/ Logotipo  
de la empresa/ Logo de la  
société/ Logo dell'azienda



Hersteller/ Manufacturer/  
Fabricante/ Fabricant/  
Produttore



CE-Kennzeichnung/  
CE marking/ Marcado CE/  
Marquage CE/ Marchio CE



IP00  
Schutzgrad- und klasse  
Protection level and class  
Grado y clase de protección  
Degré et classe de  
protection  
Grado e classe di prote-  
zione

REF

Gerätenummer/  
Serial number/ Número  
de aparato/ Numéro de  
l'appareil/  
Numero dell'apparecchio

LOT

Chargennummer/  
Lot number/ Número de  
lote/ Numéro du lot/  
Numero di partita

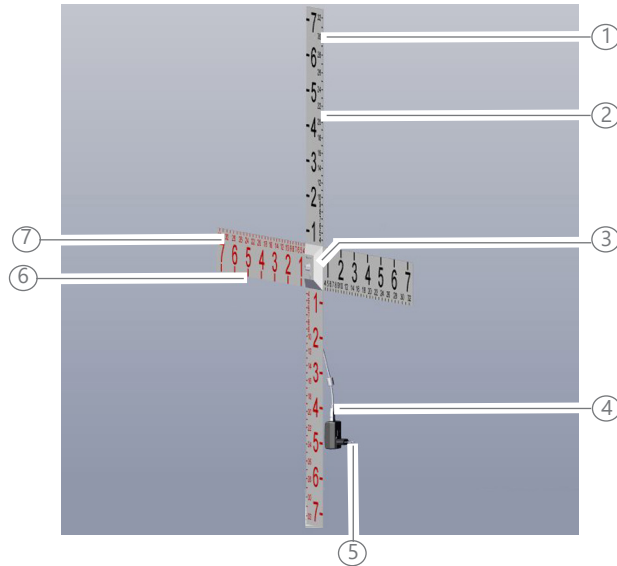


Gebrauchsanweisung  
lesen/ Read the instructi-  
on manual/ Leer el manual  
de instrucciones/ Lire la  
notice d'utilisation/ Leg-  
gere le Istruzioni per l'uso



Datamatrixcode  
Data matrix code  
Código Datamatrix  
Datamatrix code  
Codice Data Matrix

# Gebrauchsanweisung



## Übersicht

- 1 Aufhängebohrung
- 2 Skalenarm
- 3 Beleuchtung mit Ein-/Aus-Schalter
- 4 USB-Anschluss
- 5 USB-Steckernetzteil
- 6 Winkelgrad-Angaben, 5 m Prüferentfernung
- 7 Winkelgrad-Angaben, 1 m Prüferentfernung

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Maddox-Kreuz ist eine Tangentenskala zur Bestimmung des Schielwinkels und der Prüfung der Korrespondenz.

## Lieferumfang

- Skalenset
- Beleuchtung
- 4 Schrauben
- USB-Steckernetzteil

Änderung des Lieferumfangs im Rahmen der technischen Weiterentwicklung vorbehalten.



## Sicherheitshinweise

- Verbinden Sie den USB-Anschluss erst nach der Montage.
- Verbinden Sie den USB-Anschluss zur Stromversorgung mit dem mitgelieferten Netzteil. Stecken Sie den USB-Anschluss niemals direkt in eine Netzsteckdose.
- Trennen Sie vor der Reinigung den USB-Anschluss von der Stromversorgung.
- Die Firma OCULUS Optikgeräte GmbH haftet nicht für die Weiterverwendung der mit dem Maddox-Kreuz ermittelten Daten in irgendeiner Form.

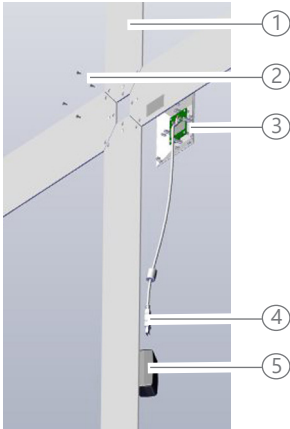
## Montage

Für die Montage benötigen Sie

- Kreuzschlitzschraubendreher mittlerer Größe
- weiche Unterlage
- Haken oder Schraube für die Befestigung an der Wand

Befestigungshöhe: Das Fixierlicht sollte sich in Augenhöhe des Probanden befinden. Empfohlene Höhe für Nagel oder Schraube: ca. 1,75 m.

- Verbinden Sie den USB-Anschluss erst nach der Montage.
- Bringen Sie das Maddox-Kreuz vor einem ablenkungsfreien Hintergrund an, z. B. an einer weißen Wand.



- 1 Skalenarm mit Aufhängebohrung, unbeschriftete Seite
- 2 Vier Schrauben
- 3 Beleuchtung mit Ein-/Ausshalter
- 4 USB-Anschluss
- 5 USB-Steckernetzteil

- Legen Sie die Bauteile auf die weiche Unterlage.
- Drehen Sie die Beleuchtung (3) auf den Kopf.
- Legen Sie die Beleuchtung so vor sich, dass die Beschriftung beim Aufhängen korrekt lesbar ist.
- Montieren Sie zuerst den Skalenarm mit der Aufhängebohrung (1) so, dass dieser nach oben zeigt.
- Stecken Sie die drei Bohrungen des Skalenarms auf die drei Fixierhülsen der Beleuchtung. Die Beschriftung des Skalenarms zeigt nach unten auf die Unterlage.
- Befestigen Sie den Skalenarm mit einer Schraube (2).
- Befestigen Sie so nacheinander die weiteren drei Skalenarme. Achten Sie dabei auf die korrekte Richtung der Beschriftung.
- Hängen Sie das Maddox-Kreuz mit einem Haken oder einer Schraube auf.

Das Fixierlicht muss sich in Augenhöhe eines davorsitzenden Probanden befinden.

- Verbinden Sie den USB-Anschluss zur Strom-versorgung mit dem mitgelieferten USB-Steckernetzteil.  
Stecken Sie den USB-Anschluss niemals direkt in eine Netzsteckdose.

## Bedienung

Sie können mit dem Maddox-Kreuz z. B. die folgenden Untersuchungen durchführen:

- Schielwinkel mithilfe subjektiver Lokalisation bestimmen
- Schielwinkel mit Lichtreflex bestimmen
- Zyklodeviation nach dem Konfusionsprinzip untersuchen
- Korrespondenz prüfen

- Schalten Sie die Beleuchtung mit dem Ein-/Aus-Schalter ein.
- Führen Sie die gewünschte Untersuchung durch.
- Schalten Sie nach der Untersuchung die Beleuchtung aus.

## Reinigung und Pflege



Schalten Sie die Beleuchtung mit dem Ein-/Aus-Schalter aus und trennen Sie den USB-Anschluss von der Stromversorgung.

- Reinigen Sie bei Bedarf das Maddox-Kreuz mit einem weichen, fusselfreien Tuch.
- Bei starker Verschmutzung empfehlen wir: Verwenden Sie ein handelsübliches Spülmittel auf einem feuchten Tuch.
- Verwenden Sie keinesfalls Alkohol, Äther oder ähnliche Lösungsmittel zur Reinigung.

## Entsorgung



Gemäß Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. Januar 2003 sowie dem Gesetz der Bundesrepublik Deutschland über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltfreundliche Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte der Wiederverwertung zuzuführen und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

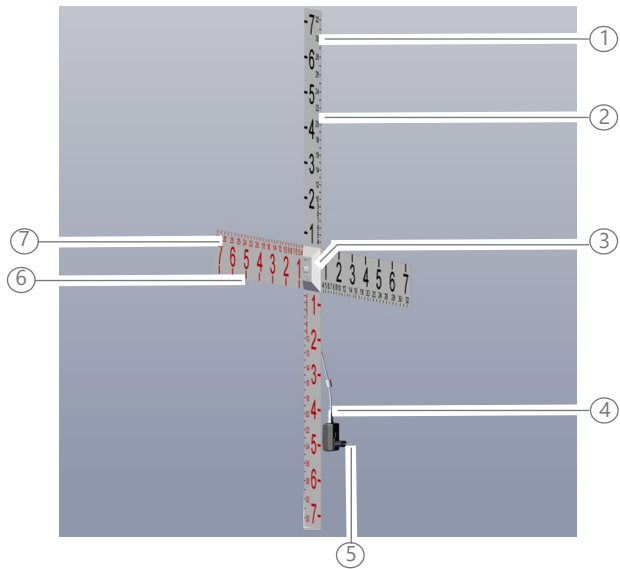
- Entsorgen Sie das Maddox-Kreuz sachgerecht.

## Gewährleistung

Unsere Gewährleistung entspricht den gesetzlichen Bestimmungen, gerechnet ab Lieferdatum. Diese Gewährleistung umfasst alle durch Material und Fabrikation bedingten Störungen und Fehler. Sollten Sie innerhalb der Gewährleistung Anlass zu berechtigten Beanstandungen haben, werden diese kostenlos behoben. Die Gewährleistung bezieht sich nicht auf normale Abnutzung, fahrlässigen Gebrauch oder Verwendung von nicht Original-OCULUS-Ersatzteilen.

# Instruction Manual

EN



## Overview

- 1 Mounting hole
- 2 Scale arm
- 3 Light with On/Off switch
- 4 USB port
- 5 USB plug-in power adaptor
- 6 Angular degrees at a testing distance of 5 m
- 7 Angular degrees at a testing distance of 1 m

## Proper Use

The Maddox cross is a tangent scale for determining the strabismus angle and testing the correspondence.

## Scope of Delivery

- Scale set
- 4 Screws
- Lighting
- USB plug-in power adaptor

All rights to change the scope of delivery in the interest of ongoing technical development reserved.



## Safety Instructions

- Connect the USB connector after assembly only.
- Connect the USB connector to the power supply with the provided power adaptor. Never plug the USB connector directly into a mains power socket.
- Before cleaning the unit, disconnect the USB connector from the power supply.
- The company OCULUS Optikgeräte GmbH accepts no liability for the further use of the data determined with the Maddox cross in any form whatsoever.

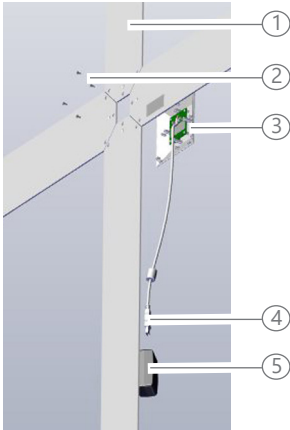
## Assembly

For the assembly, you will need

- Medium-sized Phillips-type screwdriver
- Soft underlay
- Hook or screw for wall-mounting

Mounting height: The fixation light should be at the patient's eye level  
Recommended height for nail or screw: Approx. 1.75 m

- Connect the USB connector after assembly only.
- Mount the Maddox cross in front of a non-distractive background, for example to a white wall.



- 1 Scale arm with mounting hole, blank side
- 2 Four screws
- 3 Light with On/Off switch
- 4 USB connector
- 5 USB plug-in power adaptor

- Put the components down onto the soft underlay
- Turn the light (3) upside down.
- Place the light in front of you so that the markings are correctly legible when the unit is hung up.
- First mount the scale arm with the mounting hole (1), so that the arm points upwards.
- Slide the three holes on the scale arm onto the fixing sleeves at the light. The markings of the scale arm point downwards towards the underlay.
- Fasten the scale arm into place with a screw (2).
- Proceed in the same way to fasten the other three scale arms, one after the other. When doing so, make sure that the markings are in the correct direction.
- Hang up the Maddox cross with a hook or a screw.

The fixation light must be located at eye level of the patient sitting in front of it.

- Connect the USB connector to the power supply with the supplied USB plug-in power adaptor.  
Never plug the USB connector directly into a mains power socket.

## Operation

You can conduct the following examinations, for example, with the Maddox cross:

- Determine the strabismus angle with the help of subjective localisation
- Determine the strabismus angle with light reflection
- Examine cyclo deviation using the confusion principle
- Check the correspondence

- Switch on the light at the On/Off switch.
- Conduct the desired examination.
- After completing the examination, switch off the light.

## Cleaning and Care



Switch off the light at the On/Off switch and disconnect the USB connector from the power supply.

- Clean the Maddox cross with a soft, lint-free cloth, when necessary.
- If it is very dirty, we recommend that you use a little washing up liquid on a damp cloth.
- Never use alcohol, ether or similar solvents for cleaning purposes.

## Disposal



In accordance with Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council dated 27 January 2003, and also the Law of the Federal Republic of Germany on the Commercialization, Recall and Environmentally Compatible Disposal of Electrical and Electronic Equipment, old electrical and electronic equipment must be sent out for recycling and may not be disposed in household trash.

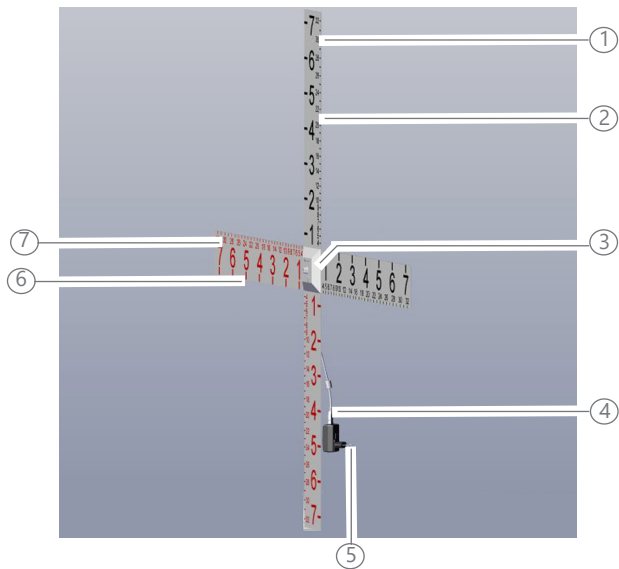
- Dispose of the Maddox cross in the proper manner.

## Guarantee

Our guarantee complies with legal requirements from the date of delivery. This guarantee covers all malfunctions and defects caused by material defects and poor workmanship. If you have cause to lodge justified complaints during the guarantee period, these will be rectified free of charge. The guarantee does not cover normal wear and tear, negligent use, or the use of spare parts other than genuine OCULUS spare parts.

# Manual de instrucciones

ES



## Vista general

- 1 Taladro para colgar la cruz
- 2 Brazo con escala
- 3 Lámpara con interruptor de encendido/apagado
- 4 Cable USB
- 5 Adaptador de red USB
- 6 Grados de ángulo, distancia de examen 5 m
- 7 Grados de ángulo, distancia de examen 1 m

## Uso previsto

La cruz de Maddox es una escala de tangentes utilizada para determinar el ángulo de desviación y comprobar la correspondencia.

## Volumen de suministro

- Juego de escalas
- Lámpara
- 4 tornillos
- Adaptador de red USB

Salvo modificación del volumen de suministro como consecuencia del perfeccionamiento técnico.



## Indicaciones de seguridad

- No enchufe el cable USB hasta después de completar el montaje.
- Conecte el cable para la alimentación eléctrica en el adaptador de red incluido. No enchufe nunca el cable USB directamente en una toma de corriente.
- Antes de limpiar el cable USB desconéctelo del adaptador de red.
- OCULUS Optikgeräte GmbH no se hace responsable del uso posterior, sea del tipo que fuere, de los datos obtenidos con la cruz de Maddox.

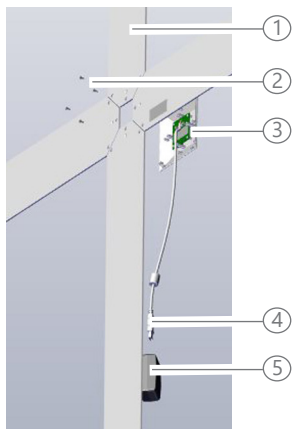
## Montaje

Para el montaje precisará

- destornillador de estrella mediano
- superficie de apoyo blanda
- gancho o tornillo para fijar a la pared

Altura de fijación: La luz de fijación deberá quedar situada a la altura de los ojos del paciente. Altura recomendada del clavo, gancho o tornillo: aprox. 1,75 m.

- No enchufe el cable USB hasta después de completar el montaje.
- Sitúe la cruz de Maddox delante de un fondo que no desvíe la atención, p. ej. una pared blanca.



- 1 Brazo con escala con orificio para colgar la cruz, cara no impresa
- 2 Cuatro tornillos
- 3 Lámpara con interruptor de encendido/apagado
- 4 Cable USB
- 5 Adaptador de red USB

- Deposite los componentes sobre la superficie de apoyo blanda.
- Déle la vuelta a la lámpara (3).
- Deposite la lámpara delante de usted, de forma que al colgarla la parte impresa se pueda leer correctamente.
- Monte en primer lugar el brazo con escala con el taladro (1) para colgarlo, de tal modo que señale hacia arriba.
- Acople los tres taladros del brazo con escala sobre los casquillos de fijación de la lámpara. La parte impresa del brazo con escala señala hacia abajo, contra la superficie de apoyo.
- Fije el brazo con escala con un tornillo (2).
- Fije así sucesivamente los restantes brazos con escala. Al hacerlo vigile la correcta orientación de los números impresos.
- Cuelgue la cruz de Maddox con un gancho o un tornillo.

La luz de fijación ha de estar situada a la altura de los ojos del paciente.

- Conecte el cable para la alimentación eléctrica en el adaptador de red USB incluido.  
No enchufe nunca el cable USB directamente en una toma de corriente.

- Encienda la lámpara con el interruptor de encendido/apagado.
- Realice el examen.
- Una vez completado el examen, apague la lámpara.

ES

## Manejo

Con la cruz de Maddox puede realizar p. ej. las exploraciones siguientes:

- Determinar el ángulo de desviación por medio de una localización subjetiva
- Determinar el ángulo de desviación con ayuda de un reflejo luminoso
- Medir la ciclodeseviación según el principio de confusión
- Comprobar la correspondencia
- 

## Limpieza y cuidados



Apague la lámpara con el interruptor de encendido/apagado y desconecte el cable USB de la fuente de alimentación.

- Cuando resulte necesario limpie la cruz de Maddox con un paño suave que no deje pelusa.
- Recomendación para cuando el grado de ensuciamiento es importante: Utilice un lavavajillas corriente aplicado sobre una bayeta humedecida.
- No utilice bajo ningún concepto alcohol, éter o disolventes similares para la limpieza.

## Eliminación



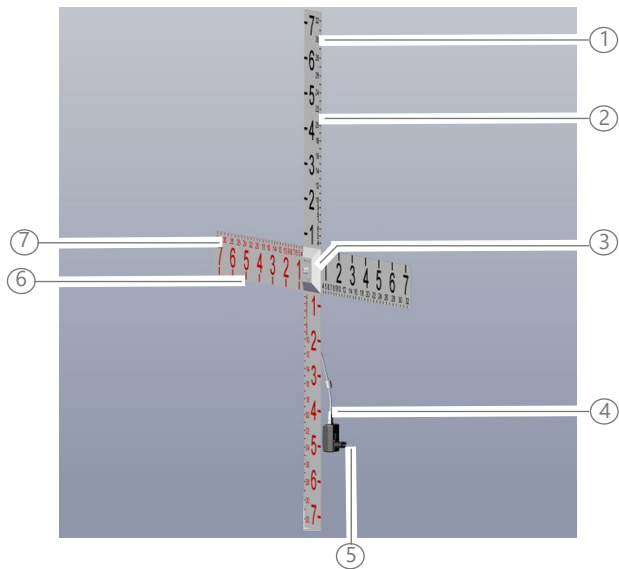
Con arreglo a la Directiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de enero de 2003, así como de acuerdo con la legislación de la República Federal de Alemania relativa a la puesta en el mercado, retirada y eliminación respetuosa con el medio ambiente de aparatos eléctricos y electrónicos, los aparatos eléctricos y electrónicos usados se deben entregar para su valorización y no pueden ser eliminados junto con la basura doméstica.

- Elimine correctamente la cruz de Maddox.

## Garantía

Nuestras garantías se basan en las normas legales en vigor, a partir de la fecha de entrega del producto. Esta garantía incluye todos los defectos del material o de fabricación que puedan acarrear una deficiencia en el uso. Si en el plazo de garantía usted presenta una reclamación comprobable, las deficiencias serán reparadas sin cargo alguno. La garantía no cubre el desgaste de un uso normal, roturas por negligencia o cualquier uso indebido o utilización de recambios o piezas que no sean originales de OCULUS.

# Notice d'utilisation



FR

## Vue d'ensemble

- 1 Alésage de suspension
- 2 Bras de l'échelle
- 3 Eclairage avec interrupteur
- 4 Connecteur USB
- 5 Adaptateur d'alimentation USB
- 6 Degrés, 5 m de distance d'examen
- 7 Degrés, 1 m de distance d'examen

## Utilisation appropriée

La croix de Maddox est une échelle graduée tangente servant à déterminer l'angle de strabisme et à contrôler la correspondance.

## Composition du kit

- Kit d'échelles graduées
- 4 vis
- Eclairage
- Adaptateur d'alimentation USB

Le fabricant se réserve le droit de modifier la composition du kit en fonction du progrès technique.



## Consignes de sécurité

- Ne branchez le connecteur USB qu'une fois le montage terminé.
- Branchez le connecteur USB à l'alimentation électrique en utilisant l'adaptateur d'alimentation fourni à cet effet. N'insérez jamais le connecteur USB directement dans une prise de courant.
- Débranchez le connecteur USB de l'alimentation électrique avant de commencer tout nettoyage.
- La société OCULUS Optikgeräte GmbH décline toute responsabilité pour tout ce qui découle de l'utilisation des données déterminées avec la croix de Maddox.

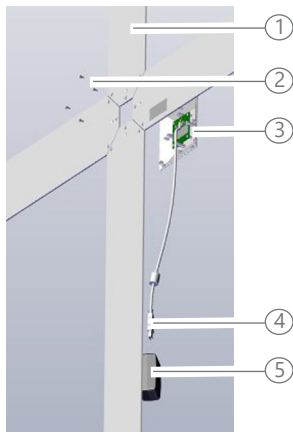
## Montage

Pour le montage, vous aurez besoin des outils suivants :

- Tournevis cruciforme de taille moyenne
- Support souple
- Crochet ou vis pour la fixation au mur

Hauteur de fixation : La lumière de fixation doit se trouver à la hauteur des yeux de la personne examinée. Hauteur conseillée pour le clou ou la vis : env. 1,75 m.

- Ne branchez le connecteur USB qu'une fois le montage terminé.
- Fixez la croix de Maddox sur un fond qui ne présente pas d'éléments distrayants, par ex. sur un mur blanc.



- 1 Bras d'échelle avec alésage de suspension, côté vierge
- 2 Quatre vis
- 3 Eclairage avec interrupteur
- 4 Connecteur USB
- 5 Adaptateur d'alimentation USB

- Posez les composants sur un support souple.
- Vissez l'éclairage (3) sur la tête.
- Posez l'éclairage devant vous de manière à ce que l'inscription soit correctement lisible lorsque vous l'accrochez.
- Installez d'abord le bras de l'échelle avec l'alésage de suspension (1) de manière à ce qu'il soit orienté vers le haut.
- Glissez les trois alésages du bras de l'échelle sur les trois douilles de fixation de l'éclairage. L'inscription sur le bras de l'échelle est orientée vers le bas vers le support.
- Fixez le bras de l'échelle avec une vis (2).
- De la même manière, fixez ensuite les trois autres bras d'échelle, l'un après l'autre. Veillez à ce que la graduation soit orientée correctement.
- Accrochez la croix de Maddox à l'aide d'un crochet ou d'une vis.

La lumière de fixation doit être à la hauteur des yeux de la personne examinée qui se trouve en face.

- Branchez le connecteur USB à l'alimentation électrique par l'intermédiaire de l'adaptateur d'alimentation USB fourni.

N'insérez jamais le connecteur USB directement dans une prise de courant.

## Utilisation

Avec la croix de Maddox, vous pouvez effectuer par ex. les examens suivants :

- Déterminer l'angle de strabisme par la localisation subjective
- Déterminer l'angle de strabisme à l'aide de la réflexion lumineuse
- Examiner le strabisme cyclique suivant le principe de confusion
- Contrôler la correspondance

- Allumez l'éclairage en utilisant l'interrupteur.
- Effectuez l'examen souhaité.
- Eteignez l'éclairage à la fin de l'examen.

## Nettoyage et entretien



Eteignez l'éclairage en utilisant l'interrupteur et débranchez le connecteur USB de l'adaptateur d'alimentation électrique.

- En cas de besoin, vous pouvez nettoyer la croix de Maddox avec un chiffon doux qui ne perd pas de peluches.
- Notre conseil, si elle est très sale : Utilisez un produit vaisselle courant dans le commerce appliqué sur un chiffon humide.
- N'utilisez en aucun cas de l'alcool, de l'éther ou des solvants similaires pour effectuer le nettoyage.

## Élimination



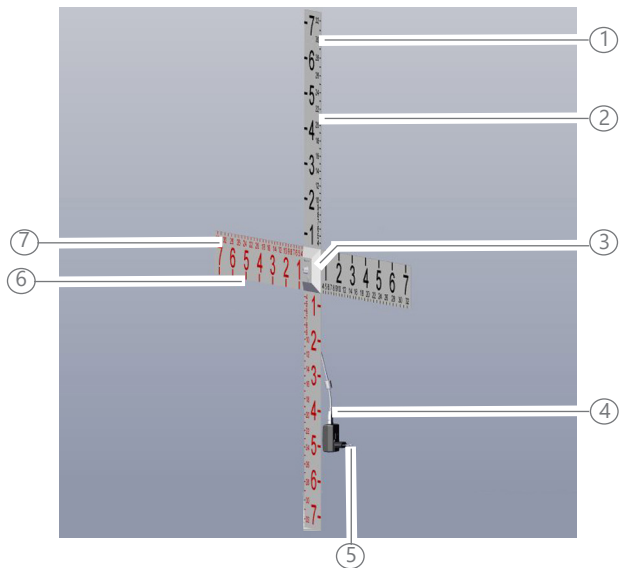
Aux sens de la directive 2012/19/UE du parlement européen et du conseil du 27 janvier 2003 ainsi que d'après la loi de la république fédérale d'Allemagne sur la mise sur le marché, la récupération et l'élimination respectueuse de l'environnement d'appareils électriques et électroniques, les appareils électriques et électroniques anciens doivent être déposés auprès d'un point de collecte pour le recyclage et ils ne doivent en aucun cas être jetés avec les ordures ménagères.

- Éliminez correctement la croix de Maddox.

## Garantie

Notre garantie est celle requise par la loi en vigueur et sa période de validité découle à partir de la date de livraison. La garantie couvre toutes les défaillances et les défauts liés au matériau et à la fabrication. En cas de réclamations justifiées au cours de la période de garantie, les défauts constatés seront éliminés gratuitement. La garantie ne couvre pas l'usure normale, l'utilisation négligente ou les conséquences liées à l'utilisation de pièces qui ne sont pas des pièces originales OCULUS.

## Istruzioni per l'uso



## Visione di insieme

- 1 Foro di sospensione
- 2 Braccio della scala
- 3 Illuminazione con interruttore On/Off
- 4 Collegamento USB
- 5 Alimentatore con connettore USB
- 6 Indicazione del grado angolare, distanza di esame 5 m
- 7 Indicazione del grado angolare, distanza di esame 1 m

## Impiego conforme alla destinazione d'uso

La croce di Maddox è una scala tangente per la determinazione dell'angolo di strabismo e il controllo della corrispondenza.

## Volume di fornitura

- Set scale
- Illuminazione
- 4 Viti
- Alimentatore con connettore USB

Con riserva di modifiche del volume di fornitura nel contesto dell'ulteriore sviluppo tecnologico.



## Indicazioni per la sicurezza

- Collegare il connettore USB solo dopo il montaggio.
- Collegare il connettore USB per l'alimentazione di corrente con l'alimentatore accluso. Non inserire mai il connettore USB direttamente in una presa elettrica.
- Prima della pulizia, separare il connettore USB dall'alimentazione di corrente.
- L'azienda OCULUS Optikgeräte GmbH non si assume alcuna responsabilità, in nessuna forma, per l'ulteriore utilizzo dei dati acquisiti con la croce di Maddox.

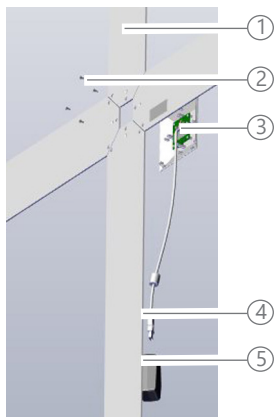
## Montaggio

Per il montaggio sono necessari:

- Un cacciavite con punta a croce di media grandezza
- Una base di appoggio morbida
- Un gancio o vite per il fissaggio alla parete

Altezza di fissaggio: la luce di fissaggio si dovrebbe trovare all'altezza degli occhi della persona in esame. Altezza consigliata per il chiodo o la vite: ca. 1,75 m.

- Collegare il connettore USB solo dopo il montaggio.
- Montare la croce di Maddox su uno sfondo esente da distrazioni, ad es. su una parete bianca.



- 1 Braccio della scala con fori di sospensione, lato senza diciture
- 2 4 viti
- 3 Illuminazione con interruttore On/Off
- 4 Connessione USB
- 5 Alimentatore con connettore USB

- Mettere i componenti sulla base di appoggio morbida.
- Capovolgere l'illuminazione (3).
- Posizionare l'illuminazione in maniera tale che dopo la sospensione la dicitura sia leggibile correttamente.
- Montare prima il braccio della scala con il foro di sospensione (1), in modo tale che questo sia rivolto verso l'alto.
- Inserire i tre fori del braccio della scala sui tre manicotti di fissaggio dell'illuminazione. La dicitura del braccio della scala indica verso il basso sulla base di appoggio.
- Fissare il braccio della scala con una vite (2).
- Fissare così, uno dopo l'altro, gli altri tre bracci della scala. Osservare la corretta direzione della dicitura.
- Agganciare la croce di Maddox con un gancio o una vite.

La luce di fissaggio si deve trovare all'altezza degli occhi di una persona in esame che siede davanti.

- Collegare il connettore USB per l'alimentazione di corrente con l'alimentatore con connettore USB.

Non inserire mai il connettore USB direttamente in una presa elettrica.

## Impiego

Con la croce di Maddox si possono eseguire, ad es., i seguenti esami:

- Determinazione dell'angolo di strabismo con l'ausilio della localizzazione soggettiva.
- Determinazione dell'angolo di strabismo con il riflesso luminoso.
- Esame della ciclodeviazione secondo il principio della confusione.
- Controllo della corrispondenza

- Inserire l'illuminazione con l'interruttore On/Off.
- Eseguire l'esame desiderato.
- Dopo l'esame, disinserire l'illuminazione.

## Pulizia e cura



Disinserire l'illuminazione con l'interruttore On/Off e separare il connettore USB dall'alimentazione di corrente.

- Pulire, quando necessario, la croce di Maddox con un panno morbido e antipilling.
- In caso di sporco molto resistente si consiglia di utilizzare un detersivo, di uso commerciale, su un panno umido.
- Per la pulizia, non utilizzare in nessun caso alcool, etere o simili solventi.

## Smaltimento



Conformemente alla direttiva 2012/19/UE del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 gennaio 2003, e alla legge della Repubblica federale tedesca per l'immissione sul mercato, il ritiro e lo smaltimento ecocompatibile di apparecchi elettrici ed elettronici, i vecchi apparecchi elettronici ed elettrici devono essere riciclati secondo le normative di legge e non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.





- Smaltire la croce di Maddox in maniera adeguata.

## Garanzia

La nostra garanzia corrisponde alle disposizioni di legge, a partire dalla data di fornitura. La garanzia comprende tutte le anomalie e difetti del materiale o di fabbricazione. Se entro il periodo di garanzia ci dovessero essere dei motivi di reclamo validi, relativi ad anomalie o difetti del materiale o di fabbricazione, questi verranno corretti gratuitamente. La garanzia non copre la normale usura, l'impiego negligente oppure l'uso di pezzi di ricambio che non sono originali della OCULUS.

Hersteller und Service  
Manufacturer and Service  
Dirección del fabricante y servicio técnico  
Fabricant et SAV  
Produttore e assistenza

OCULUS Optikgeräte GmbH  
Münchholzhäuser Straße 29  
GERMANY - 35582 Wetzlar

 +49-641-2005-0  
 +49-641-2005-255  
 sales@oculus.de  
 www.oculus.de



OCULUS ist zertifiziert gemäß DIN EN ISO 13485  
OCULUS is certified in acc. with DIN EN ISO 13485  
OCULUS está certificada según DIN EN ISO 13485  
OCULUS est certifiée selon la norme DIN EN ISO 13485  
La OCULUS è certificata secondo DIN EN ISO 13485

